

Chinese version of the interview with Chaotic Aeon.

Originally released in the 18th edition of the 'a dead spot of light' magazine.

Released under:

Creative Commons – Namensnennung – KeineBearbeitung

<http://creativecommons.org/licenses/by-nd/3.0/de/>

**Who am I addressing or who would be answering the questions?**

主唱/吉他——宋凯。

**Would you mind introducing your band and yourself a bit? Why and when had it been started and what had the reasons been for playing death metal?**

CA是一只老式死亡金属乐队，成立于2006年9月，我和吉他手王洋通过网络彼此结识，我们俩对都很喜欢MORBID AEGEL, SLAYER, INCANTATION等这类老式死亡金属音乐，于是我们俩就试着去模仿这些乐队，最初的想法只是去写歌，歌曲写的顺手了发现我们可以玩一个乐队，，据我们所知当时中国还没一个真正的“OLD SCHOOL death metal”乐队，所以那些喜欢老死的乐迷对我们的出现给予了极大的肯定和鼓励，于是chaotic aeon这个乐队成立了。玩死亡金属的原因就是应为喜欢这种音乐。

**The track titles indicate a certain fascination for the American horror novelist H.P. Lovecraft. Can you elaborate a bit on your fascination for him?**

歌词方面都是我写的，我非常着迷于lovecraft的小说，那种独特的神秘的未知恐惧感，非常适合CA的音乐。有时在看lovecraft小说的时候脑海里就会闪出几个很合适的RIFF，所以说CA很适合lovecraft这个题材的歌词。不过遗憾的是中国的lovecraft爱好者,非常少.能读到的中译本lovecraft书籍也很少。

**04. Is there a chance that you might deal with the Chinese mythology at some point in your future? Speaking of it, how does the Chinese mysticism differ from the Western one; Lovecraft in particular? Would you mind writing a bit about this?**

中国神话以后也有可能涉及到，但是目前还没发现很适合CA的。中国西方神话有很多相似的地方，比如说原始的混沌，大洪水等等。不同的地方太多了中国的神话里的神，几乎都是以某一个人或某一类人为原型创作的，而且中国的神话随着时间的推移不断的在变化，对于我来说是变得越来越没有意思。我更加喜欢西方的神话和传说，苏美尔文明，古巴比伦，埃及等等是我最着迷的

**What bands influenced you back and then? Does Chinese metal have its own sound/character or do the bands try to stick to the Western model?**

morbid aegle, slayer, INCANTATION, Immolation,

是对CA影响最大的乐队。中国乐队有遵守西方标准的乐队（我们就是），也有一直在尝试加入中国特色的乐队，就我个人而言，我认为中国金属发展的并不成熟，还没有到加入所谓中国特色的阶段，我认为中国金属还是先做到西方的标准了，再去研究其他特色，当然这只是我的看法。

**How would you describe your music? What are the core essences of it?**

我写歌的动机其实就是来自于我喜欢的乐队和lovecraft的小说，让我形如我们的音乐就是阴暗老死亡。大部分音乐类型我都能接受，但是OLD SCHOOL更适合CA所以我认为CA的核心是OLD SCHOOL death Metal。

**The logo gives it away in some respect. Morbid Angel seems to have had a profound impact on you. Why this band and what albums do you prefer? Are you able to enjoy the latest ones as well?**

morbid angel是我最喜欢的乐队之一，也是我们主要的模仿对象。Morbid

Angel营造氛围的方式不同于其他乐队，他们没有在恐怖或者色情电影里采样，而是纯粹从音乐上表达他们要展现的情绪，你听不到忧伤旋律，也听不到恐怖的叫喊，你所听到是那种没有感情的阴暗病态荒谬的音乐，就好像看到一个抽搐着的病态的天使站在黑暗之中，看着你什么也不做，什么表情也没有，你不知道它下一秒要干什么，这是我最沉迷于MA音乐的原因。我最喜欢的专辑是Altars of Madness, Covenant, Formulas Fatal to the Flesh。新专辑我无法接受，而且是属于完全超出了我的接受范围。

**Why did you pick 'Maze Of Torment' for a cover version?**

选择翻唱MA的时候我的想法是先从第一张专辑里找歌，一开始选择的是Immortal

Rites，不过我和乐队其他成员最终都感觉maze of

torment更适合CA于是就选择了这首。当然我们以后还会翻唱MA其他专辑的作品的。

**Solos play only a considerable role in your concept. Is it difficult to play them in a way Trey Azagthoth does? What about a bass or a drum solo?**

Trey Azagthoth那样的solo，对于我来说太难了，不单是演奏技巧上的，包括编曲上也非常难，我只能在自己技术范围内，尽量做到最适合乐队。我们一直在考虑贝斯SOLO，而且在实践中。

**What bands and albums do you generally listen to?**

morbid aequal, slayer, INCANTATION, Immolation, Nile, OBITUARY, Shub Niggurath, DEICIDE等等太多了，以下几张我最近听到的乐队中我认为最好的专辑——azarath的demon seed, Dead Congregation的Graves Of The Archangels, nader sadek的In the Flesh, Sarpanitum的Despoilment Of Origin, Lost Soul的Chaostream。

**A comparison of your three releases reveals that a lot of tracks appear again and again. What are the differences between these outputs; in terms of the sound and production?**

磁带DEMO，是我自己混音的，第一张正式EP是交给一个专业录音师重新混音的作品，而Rehearsal是我们的排练录音。

**Has the music been recorded in a studio or how did you deal with this aspect?**

CA的歌曲是在我的家里录音的，我们买了一些简单的录音设备，然后学习了一下录音软件就开始在家录音了，Rehearsal则是我们在排练房里用一个采访用的录音笔录的音。等到我们发行正式专辑的时候我相信我们回去专业录音室录音的。

**The last release dates back a bit. What about new music? Do you have anything planned right now? Do you plan to move in a different direction?**

在中国特别是我在这个城市，喜欢金属乐的人越来越少，我们已经处于没有鼓手的状态1年了，所以目前CA不得不暂时放慢脚步，寻找乐手，所以说新作我也不知道会拖到什么时候。至于音乐方向上，就目前创作的新歌来看还是老式死亡，可能会有一些波兰死亡的味道在里面。

**How would you describe the Chinese metal scene? How is this extreme music perceived by the cultural environment and are you able to do gigs and spread your music easily?**

中国的金属圈子很小，而且都是乐迷比乐手专业。就我的了解来看，绝大部分人不知道什么是极端金属，也不太可能接受这种音乐。我们属于业余乐队，所以不指望演出挣钱，这样的演出还是比较容易接到的，演出的问题是我们自身的人员不齐全所造成的。

**What about radio shows and the sort? Does something like this exist over there? What kind of music tends to fill the airwaves?**

纯粹的金属节目，据我所知是没有的。

**Is there some sort of diy/trading culture? How do you distribute your music?**

中国没有这样的文化，不过我和几个乐队交换过小样。传播主要还是靠网络和厂牌宣传。

**What about the relationship between metal and non-metal? Is there a collaboration between these two factions or does each of them meddle in their own pools?**

10年前金属和其他类型的音乐都是在一起演出的，现在大家都分的很开了，可以说是几乎互不相干。

**Did you have had a chance to play on stage? How common are metal concerts in China in general?**

CA演出过几次并不多，最近的2次是去年5月25日在北京和日本的DEFILED还有中国的乐队Explosicum一起的演出——xmusic Metal Party。还有5月27日我们在天津的专场。

**In case someone is interested in your music, how and where can this person buy your stuff?**

可以在PEST Prod的online shop购买。

**How can people get in touch with you?**

目前我们的联系方式是chaoticaeon@gmail.com，也可以联系我们的厂牌PEST Prod。

**Some closing comments if you like**

感谢你们对CA的采访，这次的采访对于CA来说非常重要，我们和其他国家的联系方法很少，感谢你们让等多的金属党认识我们。希望能够认识世界各地更多的死亡金属乐迷.请关注我们. OLD SCHOOL FOREVER!!!